



DEBRECEN MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERE

4024 Debrecen, Piac u. 20. • Tel.: (52) 511-410 • Fax: (52) 511-401 • E-mail: polgarmester@ph.debrecen.hu

15-09-2016 Debrecen

Mr Thomas Bach
President of the International Olympic Committee

Château de Vidy
C.P. 356
CH-1007 Lausanne
Switzerland

Dear Mister President,

The Municipality of Debrecen is honoured to provide its complete support for the Budapest bid to host the 2024 Olympic and Paralympic Games.

Accordingly, on behalf of the Municipality of Debrecen, I, László Papp, Dr., hereby confirm that the Municipality of Debrecen:

- **In respect of the general legal undertakings (G2.2):** Undertakes that no major public or private event, conference, or other meeting which could have an impact on the successful planning, organising, financing and staging of the Games or their public and media exposure, will take place in Debrecen itself, or its neighbourhood during the Games or during the preceding or following week, without the prior written approval of the IOC.
- **In respect of Olympic Properties protection (G2.3):** Confirms and undertakes that:
 - Olympic Properties, in particular the Olympic symbol, the terms “Olympic” and “Olympiad” and the Olympic motto benefit from adequate and continuing legal protection in Hungary in the name of the IOC;

Debrecen, 2016. szeptember 15.

Thomas Bach Úr részére
Nemzetközi Olimpiai Bizottság Elnöke

Château de Vidy
C.P. 356
CH-1007 Lausanne
Svájc

Tisztelt Elnök Úr!

Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata számára megtiszteltetés, hogy felajánlhatja teljes támogatását a 2024-es Olimpiai és Paralimpiai Játékok budapesti megrendezésének pályázatát illetően.

Ennek megfelelően Debrecen Megyei jogú Város Önkormányzata nevében, Dr. Papp László, ezennel megerősítem, hogy Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata:

- **Az általános jogi kötelezettségvállalások tekintetében (G2.2)** vállalja, hogy nem lesz Debrecenben, annak környékén, az azt megelőző és az azt követő héten a Nemzetközi Olimpiai Bizottság (NOB) előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül olyan jelentős nyilvános vagy magán esemény, konferencia, vagy egyéb találkozó, amelynek hatása lehet a Játékok sikeres tervezésére, szervezésére, finanszírozására és lebonyolítására, valamint a médiában való megjelenésére.
- **Az Olimpiai tulajdon védelméről szóló törvényi rendelkezésekkel összhangban (G2.3)** ezennel megerősíti és vállalja, hogy:
 - Az olimpiai szellemi tulajdon, különösen az olimpiai szimbólum, az „olimpia” és az „olimpiai” kifejezések és az olimpiai mottó megfelelő és folyamatos jogi védelmet élvez a NOB nevében Magyarországon;

- Appropriate legislation is in place in Hungary in order to ensure protection of the IOC's rights and interests in relation to the Games, consistent with the requirements of the Host City Contract. Such legislation, in particular includes:
 - i. protection against ambush marketing (namely, preventing or minimising any direct and/or indirect unauthorised association with, exploitation or promotion of, the Olympic Properties and/or the Games);
 - ii. measures to control unauthorised street trading within the vicinity of Games venues (from two weeks before the Opening Ceremony until the Closing Ceremony);
 - iii. measures to prevent and sanction unauthorised ticket resale;
 - iv. measures to prevent the manufacture and sale of counterfeit merchandise in relation to the Games;
 - v. measures to secure control of public and private advertising spaces (e.g. billboards, advertising on public transport, airspace, etc.);
 - vi. measures to control unauthorised live sites, public viewing events or similar concepts; and
 - vii. protection against unauthorised broadcast or retransmission of Games images on all media;
 - Procedures and remedies are allowing for disputes related to the above-mentioned matters to be resolved in a timely manner, in particular by means of an expedited process when such disputes arise in the lead up to and during the period of the Olympic Games.
- Magyarországon a jogi szabályozás megfelelő annak érdekében, hogy a NOB Játékokkal kapcsolatos érdekei és jogai biztosítva legyenek, összhangban a Rendező Város Szerződés követelményeivel. A jogi szabályozásnak biztosítania kell különösen:
 - i. védelmet az álcázott marketing ellen (tehát megelőzni vagy minimalizálni az olimpiai szellemi tulajdonnal és/vagy a Játékokkal kapcsolatos közvetlen és/vagy közvetett megtevesztés, azok hasznosítását vagy promócióját);
 - ii. intézkedést a Játékok helyszínei környezetében történő jogtalan utcai árusítás ellenőrzése érdekében (a megnyitó ünnepséget megelőző második héttől a záró ünnepségig);
 - iii. intézkedéseket annak érdekében, hogy megelőzzék és szankcionálják a jogosulatlan jegy viszonteladásokat;
 - iv. intézkedéseket a Játékokhoz kötődő hamis áruk gyártásának és forgalmazásának a megelőzésére;
 - v. intézkedéseket a nyilvános és a privát hirdetési felületek biztosítására (például: hirdetőtáblák, hirdetések a közösségi közlekedési eszközökön, légi reklám, stb.);
 - vi. intézkedéseket a jogosulatlan élő online közvetítések, nyilvános közvetítések és más hasonló közvetítések szabályozására;
 - vii. védelmet valamennyi médiumban a Játékok során készült képek jogtalan közvetítése és továbbközvetítése ellen;
 - Eljárások és jogorvoslatok lehetővé teszik, hogy a fent említett ügyekkel kapcsolatos jogviták időben rendezésre kerüljenek; illetve gyorsított eljárással, amikor e jogviták az Olimpiai Játékok alatt és annak előkészítő időszakában merülnek fel.

- **In respect of the acquisition of outdoor advertising space (G2.9):** Confirms that binding options have been secured from relevant third parties for the acquisition of all existing or hereafter developed outdoor advertising space (including billboards):

- At any premises of the sites at which competitions or official events and activities of the Olympic Games will be held as well as any neighbouring land and facilities up to five hundred metres in and around the perimeter of such sites; and
- On public transport (for example, buses, trams) and adjacent parking facilities in Debrecen.

Confirms that copies of the binding options are available for inspection by the IOC if required.

- **In respect of fair pricing (G2.13):** Undertakes to support a *Fair Pricing Charter* to address the issue of unfair pricing before and during the Games, with particular reference to hotel rates and related services fees for anyone attending the Games, including non-accredited spectators.

- **In respect of the sustainability of venues and infrastructure (G2.25):** Guarantees that that all venue construction and infrastructure development projects necessary for the organisation of the Olympic and Paralympic Games will comply with:

- Local, regional and national regulations and acts;
- The following international agreements and protocols, ratified by the Government or otherwise applied in Hungary with regard to planning, construction, protection of the environment, health and safety, labour and anti-corruption laws:
 - EU regulations
 - European Social Charter
 - International Covenant on Civil and Political Rights

- **A szabadtéri hirdetések tekintetében (G2.9)** megerősíti, hogy biztosította az érintett harmadik személyekkel szemben az összes létező vagy a jövőben létrehozandó szabadtéri hirdetési felület megszerzésének kötelező opcióját (ideértve a hirdetőtáblákat):

- Valamennyi olyan területen, ahol az Olimpiai Játékok zajlanak vagy ahhoz kapcsolódó eseményeket tartanak, valamint bármely, ezen területek 500 m-es körzetében található szomszédos területen; és
- Debrecen közösségi közlekedési eszközein (pl. busz, villamos) valamint az ahhoz tartozó parkoló helyiségekben.

Megerősíti, hogy a kötelező opciók másolatai ellenőrzéskor hozzáférhetőek lesznek az IOC számára igény esetén.

- **A tisztességes árképzés tekintetében (G2.13)** vállalja, hogy támogat egy Tisztességes Árképzés Chartát arra vonatkozóan, hogy hogyan szándékozik a tisztességtelen árképzés problémáját kezelni a Játékok előtt és alatt, különös tekintettel a bárki, ideértve a nem akkreditált nézők által igénybe venni kívánt szálláshelyek és kapcsolódó szolgáltatások áraira.

- **A létesítmények és infrastruktúra fenntarthatósága tekintetében (G2.25)** biztosítja, hogy valamennyi a létesítményeket érintő, az Olimpiai és Paralimpiai Játékok rendezéséhez szükséges építkezés és infrastrukturális fejlesztési projekt eleget tesz:

- a helyi, regionális és nemzeti szabályozásnak és jogszabályoknak;
- a Kormány által ratifikált vagy Magyarországon egyébként alkalmazandó, a tervezésre, építkezésre, környezetvédelemre, természetvédelemre, egészségre, biztonságra, munkára vonatkozó, valamint a korrupció ellenes nemzetközi egyezményeknek és protokolloknak:
 - EU rendeletek
 - Európai Szociális Charta
 - A Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezménye

- **In respect of transport and traffic command and control (G2.31):** Guarantees that the operations of the following municipal transport control centre will be made available to support and will be integrated within the overall Games transport and traffic solution:
 - DKV Debreceni Közlekedési Zrt. control centre.
- **A közlekedés, forgalomirányítás és ellenőrzés vonatkozásában (G2.31):** Ezennel biztosítja, hogy a következő forgalomirányítási- és ellenőrzési központok elérhetőek lesznek és sor fog kerülni azoknak a Játékok átfogó közlekedési és forgalmi koncepciójába történő integrálására:
 - DKV Debreceni Közlekedési Zrt. irányítási központja.

Yours sincerely,

László Papp, Dr.
Mayor of Debrecen

Tisztelettel,

Dr. Papp László
polgármester